



ROLF.

Rolf bv

Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Holland
T +31(0)344 647 647
F +31(0)344 647 610
www.rolf.nl

Duo Print

Art. 299.2008



Nederlands

Inhoud

In een kartonnen doos:

- 3 kunststof kaarten met afbeeldingen
 - eenvoudige kaart met lijnen en richtingen
 - moeilijker kaart met geometrische vormen en verhoudingen
 - moeilijkste kaart waarbij de vormen in de afbeeldingen zitten
- 1 blanco roosterbord
- 27 kaartjes met opdrachten

Doel van het spel

Herken al voelend een beeld dat op je rug of op een ander lichaamsdeel wordt gemaakt. Wat je voelt wordt omgezet in een beeld in je hoofd en dat beeld kun je weergeven op papier, uitdrukken met woorden of herkennen tussen andere afbeeldingen. De kaarten variëren in moeilijkheidsgraad.

Doelgroep

Voor 2 kinderen vanaf 4 jaar.

Ontwikkelingsdoelen

Ontwikkelen van de tactiele waarneming, het visuele voorstellingsvermogen en de concentratie. Het leren verwoorden van richtingen, vormen en ruimtelijke relaties.

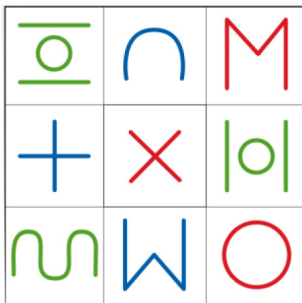
Spel

Twee kinderen kiezen een opdrachtkaart (begin met de eenvoudigste kaart) en nemen de bijbehorende kleine kaartjes. De kinderen nemen achter elkaar plaats. Het ene kind legt de kaart met afbeeldingen voor zich op tafel en het andere kind kiest een opdracht uit de kleine kaartjes en tekent die opdracht op de rug van het andere kind. Dat kind probeert wat het voelt terug te vinden tussen de afbeeldingen op zijn kaart. Als het de afbeelding herkent heeft wijst het die afbeelding aan op de kaart. Het kind dat de opdracht getekend heeft laat het kaartje zien ter controle. Wissel na 3 opdrachten van rol.

Het blanco roosterbord dient om te kopiëren. Nu kunnen de kinderen zelf afbeeldingen verzinnen en tekenen en ze nadien op elkaars rug tekenen. Ook cijfers en letters, getallen en woordjes kunnen nu gebruikt worden al naargelang de vaardigheden van de kinderen.

Veel plezier met 'Duo Print'

Eenvoudig



Moeilijker



Moeilijkst



English

Contents

In a cardboard box:

- 3 plastic picture cards
 - simple card with lines and directions
 - more difficult card with geometric shapes and relationships
 - most difficult card where the shapes are in the pictures
- 1 blank grid board
- 27 task cards

Aim of the game

Recognise a picture by feel that is drawn on your back or other part of your body. You convert what you feel into a picture in your head and you can put that picture on paper, express it in words or recognise it among other pictures. The cards vary in degree of difficulty.

Target group

For 2 children over the age of 4.

Areas of development

Develop tactile observations, the visual ability to imagine and concentration. Learn to express directions, shapes and spatial relationships.

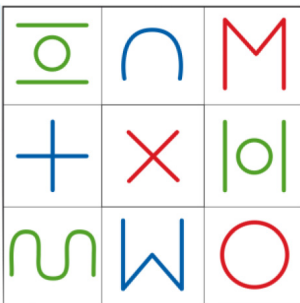
Game

Two children choose a task card (start with the simplest card) and take the corresponding small cards. The children stand behind each other. One child places the picture card on the table in front of him/her. The other child chooses one of the task cards and draws the shape shown on it on the other child's back. That child tries to find the corresponding picture on his/her card. When he/she recognises the picture, he/she points to the picture on the card. The child who has drawn the picture shows the card for verification. Change roles after 3 tasks.

Copies can be made of the blank grid board so that the children can draw their own pictures and trace them on each other's backs. Numbers, letters and words can also be used in accordance with the children's skills.

Enjoy 'Duo Print'

Simple



More difficult



Most difficult



Deutsch

Inhalt

In einem Karton:

- 3 Kunststoffkarten mit Abbildungen
 - einfache Karte mit Linien und Richtungen
 - mittelschwere Karte mit geometrischen Formen und Beziehungen
 - schwierige Karte mit Formen, die in Abbildungen integriert sind
- 1 leeres Rasterbrett
- 27 Auftragskärtchen

Ziel des Spiels

Es müssen Figuren erkannt werden, die mit dem Finger auf den Rücken oder einen anderen Körperteil gezeichnet werden. Die gefühlte Figur wird in Gedanken in ein Bild umgesetzt, das auf Papier oder in Worten wiedergegeben oder zwischen anderen Abbildungen erkannt werden soll. Der Schwierigkeitsgrad der Auftragskarten ist unterschiedlich.

Zielgruppe

Kinder ab 4 Jahre. Für 2 Spieler.

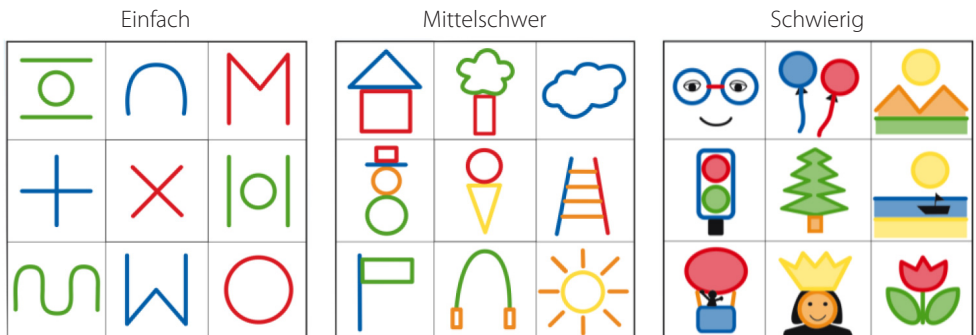
Entwicklungsbereiche

Entwicklung der taktilen Wahrnehmungsfähigkeit, des visuellen Vorstellungsvermögens und der Konzentration. Förderung des Ausdrucks von Richtungen, Formen und räumlichen Beziehungen.

Spiel

Zwei Kinder wählen eine Auftragskarte aus (beginnen Sie mit der einfachsten Karte) und nehmen sich die dazugehörigen kleinen Kärtchen. Die Kinder setzen sich hintereinander. Das vordere Kind legt die Karte mit den Abbildungen vor sich auf den Tisch. Das hinter ihm sitzende Kind wählt ein Auftragskärtchen aus und zeichnet mit dem Finger die betreffende Abbildung auf den Rücken des vor ihm sitzenden Kindes. Das vordere Kind versucht, die gefühlte Abbildung zu erkennen und sie auf seiner Karte zu zeigen. Das hintere Kind zeigt zur Kontrolle sein Auftragskärtchen vor. Nach 3 Aufträgen werden die Rollen getauscht. Das leere Rasterbrett ist zum Kopieren gedacht. Die Kinder können sich nun selbst Abbildungen ausdenken, diese auf Papier zeichnen und einander mit dem Finger auf den Rücken zeichnen. Je nach Fähigkeiten der Kinder können auch Ziffern und Buchstaben, Zahlen und Wörter verwendet werden.

Viel Spaß mit 'Duo Print'!



Français

Contenu

Boîte en carton contenant:

- 3 cartes plastifiées avec illustrations
 - Carte simple avec lignes et directions
 - Carte plus difficile avec formes géométriques et rapports
 - Carte la plus difficile où les formes sont dans les illustrations
- 1 grille vierge
- 27 cartes avec instructions

But du jeu

Reconnaître tout en sentant une image qui est dessinée sur ton dos ou sur une autre partie du corps. Ce que tu sens est transformé en une image dans ta tête et tu peux reproduire cette image sur papier, l'exprimer avec des mots ou la reconnaître parmi d'autres illustrations. Le degré de difficulté varie d'une carte à l'autre.

Tranche d'âge

Pour 2 enfants à partir de 4 ans.

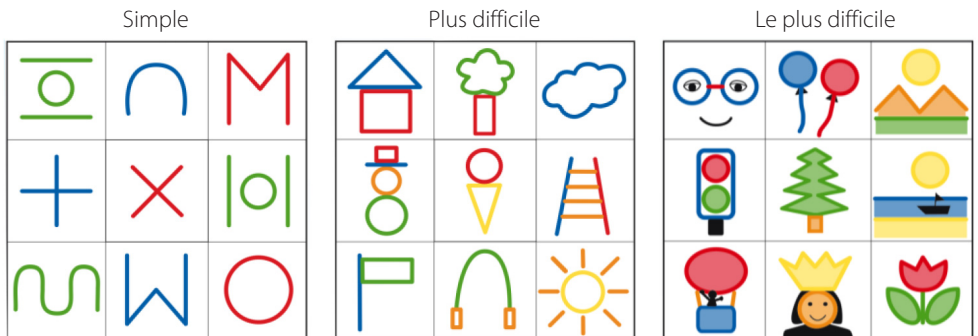
Domaines d'épanouissement

Développement de la perception tactile, de l'imagination visuelle et de la concentration. Apprendre à formuler des directions, des formes et des relations spatiales.

Jeu

Deux enfants choisissent une carte avec instructions (commencez par la carte la plus simple) et prennent les petites cartes correspondantes. Les enfants se placent l'un derrière l'autre. Un des enfants pose la carte avec les illustrations devant lui sur la table et l'autre enfant choisit un exercice à partir des petites cartes et dessine cet exercice sur le dos de l'autre enfant. Cet enfant essaie de retrouver ce qu'il sent parmi les illustrations sur sa carte. S'il a reconnu l'illustration, il désigne cette illustration sur la carte. L'enfant qui a dessiné l'exercice montre la carte pour contrôler. Changez les rôles après 3 exercices. La grille vierge sert à copier. Les enfants peuvent maintenant inventer et dessiner eux-mêmes des illustrations et les reproduire ensuite sur le dos de leur partenaire. Il est possible d'utiliser également des chiffres et des lettres, des nombres et des mots courts en fonction des aptitudes des enfants.

Amusez-vous bien avec le jeu 'Duo Print'!



CE Rolf ontwikkelt en produceert educatief materiaal. Veel aandacht wordt besteed aan kwaliteit en veiligheid van elk product. Voor de onderwijskundige functionaliteit van sommige Rolf producten moet gebruik worden gemaakt van scherpere of kleinere onderdelen. Bij oneigenlijk gebruik kunnen deze ingeslikt worden of leiden tot verwondingen. Derhalve zijn deze producten niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar en dienen deze altijd gebruikt te worden onder toezicht van volwassenen. Bewaar deze handleiding bij het product, zodat elke gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de wijze waarop dit product gebruikt moet worden.

CE Rolf develops and produces educational materials. Much attention is paid to the quality and safety of each product. Some of his products may contain small or sharp parts necessary to achieve their full educational value; improper use may result in swallowing or other injuries. These products are therefore not suitable for children under 3 years old and they should always be used under adult supervision. Store these instructions with the product itself to ensure that each user is informed of the appropriate way to use this product.

Onderhoud materiaal:

De onderdelen in 'Duo Print' zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuursponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkleuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

Caring for the components:

The 'Duo Print' parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

CE Rolf entwickelt und produziert Lernmaterial. Es wird bei jedem Produkt sehr stark auf Qualität und Sicherheit geachtet. Für die didaktisch-methodische Funktionalität einiger von Rolfs Produkten müssen schärfere und kleinere Teile benutzt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch können diese verschluckt werden oder zu Verletzungen führen. Deshalb sind diese Produkte nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und sollten immer unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung zusammen mit dem Produkt auf, damit jeder Nutzer sich darüber informieren kann, wie dieses Produkt benutzt werden sollte.

CE Rolf développe et produit du matériel éducatif. La qualité et la sécurité de chaque produit font l'objet d'une grande attention. Pour concrétiser la fonction pédagogique de certains produits Rolf, il faut utiliser des pièces plus fines ou plus petites. En cas de mauvaise utilisation, les enfants risquent d'en avaler ou de se blesser. C'est pourquoi ces produits ne doivent pas être utilisés par des enfants de moins de 3 ans, et doivent toujours être manipulés sous la surveillance d'un adulte. Conservez ces consignes avec le produit, de manière que chaque utilisateur puisse en connaître les modalités d'utilisation.

Pflege des Materials:

Die Einzelteile des Spiels 'Duo Print' sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

Entretien du matériel:

Les pièces 'Duo Print' sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.